

## POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

*Jméno a příjmení studenta:* Bc. Alžběta Hálová  
*Název diplomové práce:* Measuring authenticity of dialogues. English textbooks and sitcom scripts  
(Zkoumání míry autentičnosti dialogů v učebnicích anglického jazyka a scénářích situačních komedií)

*Vedoucí diplomové práce:* Mgr. Jaroslav Emmer  
*Oponent diplomové práce:* PhDr. Vladislav Smolka, Ph.D.

I. Cíl práce a jeho naplnění:

1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem
- 2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky**
3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněný
4. Stanovený cíl nebyl naplněn

II. Struktura práce:

1. Logická, jasná a přehledná
- 2. Přiměřená**
3. Uspokojivá
4. Nevhodná

III. Práce s literaturou:

- 1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu, přesná práce s citacemi, kritická analýza zdrojů**
2. Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu
3. Průměrná práce s literaturou
4. Slabá, chybná nebo nedostačující

IV. Prezentace a interpretace dat:

1. Systematická, logická prezentace, originální a důsledná interpretace
- 2. Velmi dobrá prezentace dat, úspěšný pokus o jejich interpretaci**
3. Uspokojivá prezentace i interpretace dat
4. Neodpovídající prezentace, nedostatečná analýza výsledků

V. Formální stránka:

1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům
- 2. Obsahuje drobné formální chyby**
3. Nesplňuje některé zásadní požadavky
4. Nesplňuje většinu stanovených požadavků

VI. Jazyková úroveň práce:

1. Výborná
- 2. Velmi dobrá**
3. Dobrá
4. Podprůměrná

VII. Náročnost zpracování tématu:

1. Velmi vysoká
- 2. Vysoká**
3. Střední
4. Nízká

VIII. Přínosy práce:

1. Originální zpracování a názory, předkládá nová zjištění
- 2. Práce je v daném oboru přínosná, ale neobsahuje originální a nová zjištění**
3. Průměrné, omezené využití výsledků práce
4. Nedostatečné, práce nemá jasný přínos pro obor

Vyjádření oponenta diplomové práce:

Anglicky psaná práce středního rozsahu se pokouší srovnat autenticitu dialogů vyskytujících se v situačních komediích a v učebnicích anglického jazyka pro pokročilé. Výchozí hypotézou je, že sitkomové dialogy vykazují vyšší míru autentičnosti než učebnicové.

V teoretické části práce autorka prezentuje jednotlivé teorie verbální komunikace a zabývá se pragmatickými aspekty komunikačního procesu. Dále autorka představuje koncept kolokací, neboť na srovnání jejich výskytu v jednotlivých sitkomech a učebnicích je založen její výzkum. Následuje charakteristika situačních komedií jakožto specifického jazykového útvaru a stručná úvaha o jazyku učebnic angličtiny.

Praktická část je založena na analýze dialogů ve čtyřech sitkomech (dvou britských a dvou amerických) a srovnatelných dialogů v britských a amerických učebnicích angličtiny na úrovni C1-C2. Za účelem zkoumání vytvořila autorka elektronický korpus, který následně analyzovala pomocí softwarového nástroje #Lancsbox. Jeho pomocí vyhledala nejčastěji se vyskytující substantiva a následně vyhledávala, s jakými dalšími substantivy, adjektivy a slovesy tato frekventovaná substantiva nejčastěji kolokují. Zjištěné výsledky jsou prezentovány formou grafů a tabulek (v příloze).

Jako měřítko autentičnosti autorka zvolila dva rozsáhlé elektronické korpusy, jeden britský a jeden americký (BNC a OANC), jejichž materiál zpracovala pomocí stejného softwaru jako sitkomové a učebnicové dialogy. Základním zjištěním je, že, v rozporu s původní hypotézou, dialogy použité v učebnicích vykazují v porovnání s oficiálními korpusy vyšší míru autentičnosti než sitkomové dialogy.

K pozitivům práce patří to, že autorka pracovala s autentickými materiály a využila moderních metod korpusové lingvistiky. Jako nedostatek se naopak jeví to, že jako jediné měřítko autentičnosti autorka zvolila srovnání výskytu kolokací – v nejlepším případě tedy lze uvažovat o autentičnosti lexikální, což ovšem není patrné z názvu práce.

Bližšího vysvětlení by si zasloužilo tvrzení (str. 48), že *be*, *have* a *do* jsou primárně pomocná slovesa. To sice vysvětluje jejich vysokou frekvenci, ale z hlediska lexikálních kolokací má význam pouze jejich užití ve funkci plnovýznamových sloves.

V závěrečné bibliografii chybí odkaz na korpus americké angličtiny OANC, na str. 39-40 chybí tabulka nejčastějších substantiv v sitkomu *The Inbetweeners*.

Práce je napsána kultivovaným anglickým jazykem s občasnými nepřesnostmi a neopravenými chybami, které se týkají například nedůsledného užívání čárky k oddělení vsuvek a vícenásobných větných členů, opakované užívání zájmena *it* s nejasnou referencí, např. *By exposing to colloquial expressions in sitcom dialogues, it can help to acquire new everyday phrases...* (str. 33), *By studying collocations via corpus, and examining their patterns, it can make it easier to predict them* (26), nadužívání slovosledu A-V-S, např. *In British sitcoms typically occur swear words* (30). Občas se vyskytují další nepřesnosti, např. *It showed that authors of textbooks are use corpus data ...* (55), nevhodně je užíváno předpřítomného času, zejména průběhového, při popisu jednotlivých kroků výzkumu, např. *In the first stage, I have been using the tool...* (38), atd.

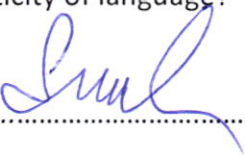
Z výše uvedených důvodů hodnotím práci známkou velmi dobře.

Navrhovaná známka: **velmi dobře**

Otázky k obhajobě:

How did you cope with co-occurrences of lexical items within the -5/+5 range that were across sentence boundaries?

How did you cope with the fact that large electronic corpora include, even within their spoken sections, a variety of different registers, degrees of in/formality, communicative situations, etc., while sitcom dialogues constitute a very limited segment of language use? Does this affect the concept of authenticity of language?

Podpis oponenta diplomové práce: .....

Datum: 22. 8. 2023